

PROGRAMM PROGRAM

11.01.2019

19:00

Naturklang-Klangnatur
Dźwięk natury-natura dźwięku

Sinfoniekonzert | Koncert symfoniczny

**Sinfonietta Dresden, Emre Elivar,
Jan Michael Horstmann**
Messiaen, Schulz, Scelsi, Baukholt

Annenkapelle
Annengasse 4, Görlitz

12.01.2019

10:00 – 10:45

**Führung und Vortrag „Görlitz unterm
Hakenkreuz“**
Wykład i oprowadzanie „Görlitz pod
znakiem swastyki“

Ines Haaser

Kulturhistorisches Museum Görlitz
Platz des 17. Juni 1, Görlitz

11:00 – 11:45

**Führung und Vortrag „Schlesien im National-
sozialismus“**
Wykład i oprowadzanie „Śląsk w okresie
narodowego socjalizmu“

Dr. Markus Bauer

Schlesisches Museum zu Görlitz
Brüderstraße 8, Görlitz

13:00 – 14:00

**Vortrag „Neue Heimat. Griechen in Zgorzelec
und Görlitz“**
Wykład „Nowa ojczyzna. Grecy w Zgorzelcu i
Görlitz“

Kazimierz Prosyński

Dom Jakuba Böhme
ul. Daszyńskiego 12, Zgorzelec

14:30

Stadtführung „Zwangsarbeit in Görlitz“
Oprowadzanie po mieście „Praca przymuso-
wa w Görlitz“

Dr. Klara-Maeve O'Reilly

Treffpunkt: Altstadtbrücke
Miejsce spotkania: Most Staromiejski

19:30

Fremd bin ich eingezogen
Przybyłem tu jako obcy

Kammerkonzert | Koncert kameralny

Asambura Ensemble
Schubert, Guth

Gerhart-Hauptmann-Theater Görlitz
Demianiplatz 2, Görlitz

22:00

Ragtime polonais

Nachtschwärmerkonzert | Koncert nocny

Duo Masecki, Rogiewicz

Atelier Kremser
Hartmannstraße 4, Görlitz

13.01.2019

09:30

Deutsch-polnische Heilige Messe
Polsko-niemiecka Msza Św.

Parafia św. Bonifacego
Emilii Plater 9, Zgorzelec

11:30

Theodorakis || except Zorbas

Lied und Lesung | Poranek muzyczno-literacki

Johanna Krumin, Markus Zugehör
Theodorakis, Schwab

Europejskie Centrum Pamięć, Edukacja, Kultura
Kožlice 1, Zgorzelec

12:45

**Kurzführung auf dem Gelände des ehem.
Stalag VIII A**
Krótkie oprowadzanie po terenie byłego
obozu jenieckiego Stalag VIII A

Kinga Hartmann-Wóycicka

Europejskie Centrum Pamięć, Edukacja, Kultura
Kožlice 1, Zgorzelec

17:00

Souvenirs d'enfance

Liederabend | Wieczór mezosopranowy

Wallis Giunta, Alden Gatt
Messiaen, Debussy, Ravel

Annenkapelle
Annengasse 4, Görlitz

14.01.2019

10:00

Kulturelle Vielfalt und Identität
Różnorodność kulturowa i tożsamość

Musikworkshop für Jugendliche
Warsztaty muzyczne dla młodzieży

Pädagogisches Team des Asambura Ensemble
Zespół pedagogów Asambura Ensemble

Europejskie Centrum Pamięć, Edukacja, Kultura
Kožlice 1, Zgorzelec

17:00

„Der wien Vogel fliegen kann“
„Kto jak ptak potrafi latać“

Ausstellungseröffnung | Otwarcie wystawy

Armin Mueller-Stahl
Arbeiten auf Leinwand und Papier
Prace na płótnie i papierze

Galerie Brüderstraße
Brüderstraße 9, Görlitz

19:00

Eine Heimat in zwei Ländern
Jedna ojczyzna w dwóch krajach

**Podiumsdiskussion zum Thema Grenz-
identitäten**
Panel dyskusyjny na temat tożsamości
granicznych

Schlesisches Museum zu Görlitz
Eingang: Fischmarkt 5, Görlitz

15.01.2019

17:30

**Führung auf dem Gelände des ehemaligen
Stalag VIII A**
Oprowadzanie po terenie byłego obozu
jenieckiego Stalag VIII A

Prof. Dr.-Ing. Rolf Karbaum

Europejskie Centrum Pamięć, Edukacja, Kultura
Kožlice 1, Zgorzelec

19:00

Quatuor pour la fin du temps, Stalag VIII A

Kammerkonzert | Koncert kameralny

**Martin Adámek, Marie Vermeulin, Hae-Sun
Kang, Marc Coppey**
Messiaen, Murail

Europejskie Centrum Pamięć, Edukacja, Kultura
Kožlice 1, Zgorzelec

Alle Programmpunkte finden auf Deutsch und
Polnisch statt.

Wszystkie wydarzenia odbędą się w języku
polskim i niemieckim.

